56 Elizabeth II
A.D. 2007
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 39th Parliament

1re session, 39e législature

N° 79

Wednesday, March 21, 2007

Le mercredi 21 mars 2007

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Adams	Cools	Goldstein	Losier-Cool	Ringuette
Andreychuk	Corbin	Grafstein	Lovelace Nicholas	Rivest
Angus	Cordy	Gustafson	Massicotte	Robichaud
Atkins	Cowan	Harb	McCoy	St. Germain
Bacon	Dallaire	Hays	Meighen	Segal
Baker	Dawson	Hervieux-Payette	Merchant	Sibbeston
Banks	Day	Hubley	Milne	Smith
Biron	Di Nino	Jaffer	Mitchell	Spivak
Bryden	Eggleton	Joyal	Munson	Stratton
Callbeck	Fairbairn	Kenny	Murray	Tardif
Carstairs	Fortier	Keon	Nancy Ruth	Trenholme Counsell
Chaput	Fox	Kinsella	Oliver	Watt
Cochrane	Fraser	Lapointe	Pépin	Zimmer
Comeau	Furey	Lavigne	Poulin (Charette)	
Cook	Gill	LeBreton	Prud'homme	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Adams	Cools	Goldstein	Losier-Cool	Poulin (Charette)
Andreychuk	Corbin	Grafstein	Lovelace Nicholas	Prud'homme
Angus	Cordy	Gustafson	*Mahovlich	Ringuette
Atkins	Cowan	Harb	Massicotte	Rivest
Bacon	Dallaire	Hays	McCoy	Robichaud
Baker	Dawson	Hervieux-Payette	Meighen	St. Germain
Banks	Day	Hubley	Merchant	Segal
Biron	Di Nino	Jaffer	Milne	Sibbeston
Bryden	Eggleton	Joyal	Mitchell	Smith
Callbeck	Fairbairn	Kenny	Munson	Spivak
Carstairs	Fortier	Keon	Murray	Stratton
Chaput	Fox	Kinsella	Nancy Ruth	Tardif
Cochrane	Fraser	Lapointe	*Nolin	Trenholme Counsell
Comeau	Furey	Lavigne	Oliver	Watt
Cook	Gill	LeBreton	Pépin	Zimmer

PRAYERS

PRIÈRE

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presentation of Reports from Standing or Special Committees

The Honourable Senator Atkins, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, tabled its ninth report entitled: *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports*.—Sessional Paper No. 1/39-707S.

The Honourable Senator Atkins moved, seconded by the Honourable Senator Murray, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Day, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, presented its eleventh report (*Supplementary Estimates (B), 2006-2007*).

(*The report is printed as appendix "A" at pages 1175-1183.*)

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Dallaire, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Day, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, presented its twelfth report (*2006-2007 Estimates*).

(*The report is printed as appendix "B" at pages 1184-1187.*)

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Furey, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

AFFAIRES COURANTES

Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux

L'honorable sénateur Atkins, vice-président du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, dépose le neuvième rapport de ce Comité intitulé *Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports Maritimes*.—Document parlementaire n° 1/39-707S.

L'honorable sénateur Atkins propose, appuyé par l'honorable sénateur Murray, C.P., que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Day, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, présente le onzième rapport de ce Comité (*Budget supplémentaire des dépense (B) 2006-2007*).

(*Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « A » aux pages 1175 à 1183.*)

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Dallaire, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Day, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, présente le douzième rapport de ce Comité (*Budget des dépenses 2006-2007*).

(*Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « B » aux pages 1184 'a 1187.*)

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Furey, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

BILLS

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Oliver, for the third reading of Bill C-16, An Act to amend the Canada Elections Act.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Robichaud, P.C., that Bill C-16 be not now read a third time but that it be amended in clause 1, on page 1, by replacing lines 23 and 24 with the following:

> "religious significance, a provincial or municipal election or a federal, provincial or municipal referendum, the Chief Electoral Officer may".

After debate,
The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Oliver, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Angus, seconded by the Honourable Senator Gustafson, for the second reading of Bill C-37, An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Angus moved, seconded by the Honourable Senator Gustafson, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Nolin, seconded by the Honourable Senator Di Nino, for the second reading of Bill C-31, An Act to amend the Canada Elections Act and the Public Service Employment Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

PROJETS DE LOI

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Oliver, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-16, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

Après débat,
En amendement, l'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Robichaud, C.P., que le projet de loi C-16 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié, à l'article 1, à la page 1, par substitution, aux lignes 22 à 24, de ce qui suit :

> « revêtant une importance culturelle ou religieuse, avec la tenue d'une élection provinciale ou municipale ou avec la tenue d'un référendum fédéral, provincial ou municipal, le directeur général des élections ».

Après débat,
L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Oliver, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Angus, appuyée par l'honorable sénateur Gustafson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-37, Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Angus propose, appuyé par l'honorable sénateur Gustafson, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Nolin, appuyée par l'honorable sénateur Di Nino, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Second reading of Bill C-11, An Act to amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Segal moved, seconded by the Honourable Senator Keon, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Zimmer moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills

Orders No. 1 to 8 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees

Consideration of the fifth report (interim) of the Standing Senate Committee on Official Languages, entitled: *Reflecting Canada's Linguistic Duality at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games: A Golden Opportunity*, tabled in the Senate on March 1, 2007.

The Honourable Senator Chaput moved, seconded by the Honourable Senator Trenholme Counsell:

That the fifth report of the Standing Senate Committee on Official Languages entitled *Reflecting Canada's Linguistic Duality at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games: A Golden Opportunity*, tabled in the Senate on March 1, 2007, be adopted and that, pursuant to rule 131(2), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister for the Vancouver-Whistler Olympics, the Minister for Official Languages and the Minister of Canadian Heritage being identified as Ministers responsible for responding to the report.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 2 to 11 were called and postponed until the next sitting.

Deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la sécurité ferroviaire et d'autres lois en conséquence.

L'honorable sénateur Segal propose, appuyé par l'honorable sénateur Keon, que le projet de loi soit lu la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénateur Zimmer propose, appuyé par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat

Les articles n^{os} 1 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités

Étude du cinquième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des langues officielles, intitulé *Refléter la dualité linguistique lors des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 : une occasion en or*, déposé au Sénat le 1er mars 2007.

L'honorable sénateur Chaput propose, appuyée par l'honorable sénateur Trenholme Counsell,

Que le cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles intitulé *Refléter la dualité linguistique lors des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 : une occasion en or*, déposé au Sénat le 1er mars 2007, soit adopté et que, en application de l'article 131(2) du Règlement, le Sénat demande au gouvernement d'y fournir une réponse complète et détaillée, le ministre des Olympiques de Vancouver-Whistler, le ministre des Langues officielles et le ministre du Patrimoine canadien étant désignés ministres chargés de répondre à ce rapport.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 2 à 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Day, seconded by the Honourable Senator Phalen, for the adoption of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Finance entitled: *The Horizontal Fiscal Balance: Towards a Principled Approach*, tabled in the Senate on December 12, 2006.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 13 to 16 were called and postponed until the next sitting.

Other

Orders No. 92 (motion), 22, 9, 12 (inquiries) and 140 (motion) were called and postponed until the next sitting.

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on April 6, 2006 the Senate adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The names of the Honourable Senators Chaput and Hubley substituted for those of the Honourable Senators Peterson and Mercer (*March 20*).

The name of the Honourable Senator Eggleton substituted for that of the Honourable Senator Hubley (*March 21*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The name of the Honourable Senator Baker substituted for that of the Honourable Senator Ringuette (*March 20*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The names of the Honourable Senators Ringuette and Di Nino substituted for those of the Honourable Senators Baker and Nolin (*March 20*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The name of the Honourable Senator Gustafson substituted for that of the Honourable Senator Tkachuk (*March 20*).

The name of the Honourable Senator Fox substituted for that of the Honourable Senator Mercer (*March 21*).

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Day, appuyée par l'honorable sénateur Phalen, tendant à l'adoption du septième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales intitulé *L'équilibre fiscal horizontal : Vers une démarche fondée sur des principes*, déposé au Sénat le 12 décembre 2006.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^{os} 13 à 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Autres

Les articles n^{os} 92 (motion), 22, 9, 12 (interpellations) et 140 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 6 avril 2006, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

Les noms des honorables sénateurs Chaput et Hubley substitués à ceux des honorables sénateurs Peterson et Mercer (*20 mars*).

Le nom de l'honorable sénateur Eggleton substitué à celui de l'honorable sénateur Hubley (*21 mars*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

Le nom de l'honorable sénateur Baker substitué à celui de l'honorable sénateur Ringuette (*20 mars*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Les noms des honorables sénateurs Ringuette et Di Nino substitués à ceux des honorables sénateurs Baker et Nolin (*20 mars*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Le nom de l'honorable sénateur Gustafson substitué à celui de l'honorable sénateur Tkachuk (*20 mars*).

Le nom de l'honorable sénateur Fox substitué à celui de l'honorable sénateur Mercer (*21 mars*).

APPENDIX "A"
(*see p. 1171*)

Wednesday, March 21, 2007

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

Your Committee, to which were referred the Supplementary Estimates (B), 2006-2007, has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, February 22, 2007, examined the said Estimates and herewith presents its report.

Respectfully submitted,

Le président,

JOSEPH A. DAY

Chair

ANNEXE « A »
(*voir p. 1171*)

Le mercredi 21 mars 2007

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

ONZIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été référé le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 22 février 2007, examiné ledit Budget et présente ici son rapport.

Respectueusement soumis,

REPORT ON THE *SUPPLEMENTARY ESTIMATES (B), 2006-2007*

The Standing Senate Committee on National Finance, to which were referred the *Supplementary Estimates (B), 2006-2007*,[1] has in obedience to the Order of Reference of 22 February 2007, examined the said estimates and herewith presents its report.

The Committee held one meeting to review these Supplementary Estimates. On 27 February 2007, it heard from the President of the Treasury Board, the Honorable Vic Toews. He was accompanied by two officials from the Treasury Board Secretariat of Canada: David Moloney, Senior Assistant Secretary, Expenditure Management Sector; and Laura Danagher, Executive Director, Expenditure Operations and Estimates Division, Expenditure Management Sector.

The *Supplementary Estimates (B), 2006-2007* are the second and final set of Supplementary Estimates that will be issued in this fiscal year ending on 31 March 2007. Unless otherwise stated, all page references are from the *Supplementary Estimates (B), 2006-2007* document.

INTRODUCTION

Each year, the federal government tables Parts I and II of its Estimates documents for the next fiscal year, which begins 1 April and ends 31 March. Part I ("The Government Expense Plan") and Part II ("The Main Estimates") provide information on the spending plans of the federal government. During the year, changes to the government's spending plans are listed in the "Supplementary Estimates." There are normally two sets of Supplementary Estimates: Supplementary Estimates (A) are usually tabled in November, while the Supplementary Estimates (B) are tabled in February or March. Supplementary Estimates are tabled in Parliament approximately one month in advance of the related appropriation bill in order to provide parliamentary committees sufficient time to review the proposed spending plans before voting on the appropriation bill.

The Supplementary Estimates serve a number of purposes. First, they seek authority for revised spending levels that Parliament will be asked to approve in an appropriation bill. Second, they provide Parliament with information on changes in the estimated expenditures to be made under the authority of statutes previously approved by Parliament. Finally, they are used to seek parliamentary approval for items such as: transfers of money between votes both within and between organizations; loan guarantees; approval of new grants; and changes to vote wording.

[1] This document is available online at the Treasury Board Secretariat of Canada website at: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/sups/A/pub/ME-001_e.pdf.

RAPPORT SUR LE *BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (B) 2006-2007*

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le *Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007*[1], a, conformément à l'ordre de renvoi du 22 février 2007, étudié ledit Budget et présente ici son rapport.

Le Comité a consacré une réunion à l'examen du Budget supplémentaire. Le 27 février 2007, il a entendu le président du Conseil du Trésor, l'honorable Vic Toews. Ce dernier était accompagné de deux fonctionnaires du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada — David Moloney, secrétaire adjoint principal, Secteur de la gestion des dépenses, et Laura Danagher, directrice exécutive, Secteur de la gestion des dépenses, Division des opérations et prévisions de dépenses.

Le *Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007* est le second et dernier budget supplémentaire de l'exercice se terminant le 31 mars 2007. À moins d'indication contraire, tous les numéros de page mentionnés renvoient à ce document.

INTRODUCTION

Chaque année, le gouvernement fédéral dépose les Parties I et II de son Budget des dépenses pour l'exercice à venir, qui commence le 1er avril et se termine le 31 mars. La Partie I (le « Plan de dépenses du gouvernement ») et la Partie II (le « Budget principal des dépenses ») exposent les prévisions de dépenses du gouvernement fédéral. Les modifications de celles-ci en cours d'exercice sont présentées dans le « Budget supplémentaire des dépenses ». Il y a normalement deux budgets supplémentaires, le Budget supplémentaire des dépenses (A), habituellement déposé en novembre, et le Budget supplémentaire des dépenses (B), déposé en février ou mars. Les budgets supplémentaires sont en général déposés au Parlement un mois avant le projet de loi de crédits qui les concerne pour donner aux comités parlementaires le temps de les étudier avant de voter sur le projet de loi de crédits.

Le Budget supplémentaire des dépenses sert à diverses fins: premièrement, il sert à faire avaliser des révisions des autorisations de dépenses que le Parlement approuvera ensuite dans une loi de crédits. Il présente en outre au Parlement des informations sur les variations des dépenses estimatives engagées en vertu de lois précédemment adoptées par le Parlement. Enfin, il vise à obtenir l'approbation du Parlement pour divers postes, notamment les transferts de fonds entre organismes et au sein des organismes, les garanties de prêt, la création de nouvelles subventions et la modification du libellé des crédits.

[1] Ce document peut être consulté en ligne sur le site du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse: http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20062007/sups/A/pub/ME-001_f.pdf.

OVERVIEW OF THE *SUPPLEMENTARY ESTIMATES (B), 2006-2007*

A. Planned Spending

The President of the Treasury Board began his testimony by highlighting a number of improvements that have been made to the Estimates documents in recent years to enhance transparency and accountability. These include providing clearer summary tables, and a depiction of gross funding requirements for each organization with an explanation of the funds available to offset new spending requirements. In addition, a table was added to each organization's page to reflect all transfers between votes, both within and across organizations.

In the Estimates documents, planned spending is broken down by budgetary and non-budgetary expenditures and is displayed for both voted and statutory expenditures.[2] The President explained that these *Supplementary Estimates (B), 2006-2007* seek Parliament's approval to spend a total of $424.5 million, representing expenditures that were not sufficiently developed or known at the time of the 2006-2007 Main Estimates or the *Supplementary Estimates (A), 2006-2007*. These expenditures are offset by reductions to projected statutory spending totalling $314.4 million, for a net Supplementary Estimates of $110.1 million. This is summarized in Table 1.

Table 1

Total Supplementary Estimates (B), 2006-2007
(in millions of dollars)

	Budgetary	Non-Budgetary	Total
Voted Appropriations	$404.6	$19.9	$424.5
Statutory Authorities	-$211.1	-$103.3	-$314.4
Total	$193.5	-$83.4	$110.1

Source: *Supplementary Estimates (B), 2006-2007*, p. 8.

B. Major Changes to Spending

The President noted that through these Estimates, the government is moving forward with priorities announced in the 2006 Speech from the Throne, Budget 2006, and the November 2006 Economic and Fiscal Update. Among the expenditures tabled for approval by Parliament in these Supplementary Estimates (B), he highlighted the following:

(2) **Budgetary** spending encompasses the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures; transfer payments and subsidies to other levels of government, organizations or individuals; and payments to Crown corporations and separate legal entities; **Non-budgetary** expenditures (loans, investments and advances) are outlays that represent changes in the composition of the federal government's financial assets; **Voted** expenditures are those for which parliamentary authority is sought through an appropriation bill; and **Statutory** expenditures are those authorized by Parliament through enabling legislation; they are included in the Estimates documents for information purposes only.

APERÇU DU *BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (B) 2006-2007*

A. Dépenses prévues

Le président du Conseil du Trésor a commencé son témoignage en expliquant qu'au cours des dernières années, un certain nombre de modifications ont été apportées à la présentation des documents du budget des dépenses afin d'accroître la transparence de l'information qu'ils renferment et la concordance des données. On fournira notamment des tableaux sommaires plus clairs et chaque organisme décrira la nature des transactions de même que la provenance des fonds disponibles. De plus, un tableau a été ajouté à la page de chaque organisme pour expliquer les transferts de crédits entre les organismes et au sein des organismes.

Dans les documents budgétaires, les dépenses prévues sont distribuées entre les dépenses budgétaires et les dépenses non budgétaires, et les dépenses votées et les dépenses législatives[2]. Le président explique que le *Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2006-2007* vise à obtenir l'autorisation du Parlement de consacrer 424,5 millions de dollars à des dépenses qui n'avaient pas été suffisamment précisées ou qui étaient inconnues lors du dépôt du *Budget principal des dépenses de 2006-2007* ou du *Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2006-2007*. Ces dépenses sont toutefois compensées par des réductions totalisant 314,4 millions de dollars au chapitre des dépenses législatives prévues que le Parlement a déjà approuvées en vertu d'une loi, ce qui donne un *Budget supplémentaire des dépenses* net de 110,1 millions de dollars. Le Tableau 1 résume la situation.

Tableau 1

Total du Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007
(en millions de dollars)

	Budgétaires	Non budgétaires	Total
Crédits approuvés	404,6	19,9	424,5
Autorisations législatives	(211,1)	(103,3)	(314,4)
Total	193,5	(83.4)	110,1

Source: Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007, p. 8.

B. Principales modifications des dépenses

Le président signale qu'en présentant ce *Budget supplémentaire des dépenses (B)*, le gouvernement va de l'avant avec les priorités annoncées dans le discours du Trône de 2006, dans le Budget de 2006 et dans la Mise à jour économique et financière de novembre 2006. Parmi les dépenses déposées aux fins d'approbation par le Parlement dans ce *Budget supplémentaire des dépenses (B)*, il attire l'attention sur les suivantes:

(2) Les **dépenses budgétaires** comprennent les frais de la dette publique, les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital; les paiements de transfert à d'autres paliers de gouvernement, à des organisations ou à des particuliers; et les paiements aux sociétés d'État et à des personnes juridiques distinctes. Les **dépenses non budgétaires** (prêts, placements et avances) sont des dépenses qui représentent des changements dans la valeur des actifs financiers du gouvernement fédéral. Les **dépenses votées** sont celles pour lesquelles une autorisation parlementaire est demandée au moyen d'un projet de loi de crédits. Les **dépenses législatives** sont celles qui sont autorisées par le Parlement au moyen d'une loi habilitante; elles figurent dans les documents budgétaires à titre d'information seulement.

- Agriculture and Agri-Food ($74.2 million):
  - Increase in funding in support of the Cover Crop Protection Program in response to flood damage in 2005 and 2006 ($40.4 million); and
  - Funding for New Opportunities for Agriculture Initiatives to foster investments that support the transition of farmers, agri-food and agri-products into new areas of opportunity ($33.8 million).
- Youth Justice ($32.6 million):
  - Funding to provincial and territorial governments for the delivery of youth justice services and programs.
- Measures related to personal tax credits ($30.7 million):
  - Funding to implement the Goods and Services Tax rate reduction and for measures related to personal tax credits.

STRENGTHENING ACCOUNTABILITY

Noting the interest of Senators in matters of accountability, the President reviewed the progress that has been made in implementing the *Federal Accountability Act* since it received Royal Assent on 12 December 2006. As he explained, the *Act* contains dozens of measures and makes substantive changes to over 45 federal statutes in addition to creating two new ones. As with other complex legislation, different sections of the *Act* will come into force at different times. For example, the designation of deputy ministers and deputy heads as accounting officers and the new mandate for the Auditor General of Canada to "follow-the-money" came into force on Royal Assent, while other provisions, such as the new electoral financing rules, will come into force at a later date.

The President noted the following progress on implementing the *Act* and the accompanying Action Plan:[3]

- The introduction of new penalties and sanctions for anyone who commits fraud against the Crown;
- The expansion of the *Access to Information Act* to cover several Agents of Parliament, five foundations and the Canadian Wheat Board;
- The launch of consultations on the new *Lobbying Act*; and
- Steps to implement the government's response to the report by the Blue Ribbon Panel on Grants and Contributions.

[3] *Turning a New Leaf — Federal Accountability Act and Action Plan* can be found online at: http://www.faa-lfi.gc.ca/index_e.asp.

- Agriculture et Agroalimentaire (74,2 millions de dollars):
  - augmentation des fonds alloués au Programme de cultures de couverture en réponse aux dommages causés par des inondations en 2005 et en 2006 (40,4 millions de dollars);
  - fonds additionnels pour financer des initiatives de création de nouveaux débouchés pour le secteur agricole qui appuient la transition des agriculteurs et de produits agricoles et agroalimentaires vers de nouveaux secteurs d'activités et de marchés (33,8 millions de dollars).
- Justice pour les jeunes (32,6 millions de dollars):
  - attribution de fonds aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour la prestation de services et de programmes en matière de justice pour les jeunes.
- Mesures liées aux crédits d'impôt personnels (30,7 millions de dollars):
  - fonds pour l'application de la réduction de la TPS (axe sur les produits et services) et la prise de mesures liées aux crédits d'impôt personnels.

AMÉLIORATION DE LA RESPONSABILISATION

Compte tenu de l'intérêt manifesté par les sénateurs pour les questions touchant la responsabilisation, le président a parlé des progrès réalisés grâce à la mise en application de la *Loi fédérale sur la responsabilité*, laquelle a reçu la sanction royale le 12 décembre 2006. Comme il l'a expliqué, la *Loi* contient des dizaines de mesures et modifie de façon importante quelque 45 autres lois fédérales en plus d'en créer deux nouvelles. Comme c'est le cas lorsqu'il s'agit de lois complexes, les articles de la *Loi* n'entreront pas tous en vigueur en même temps. Par exemple, la désignation des sous-ministres et des administrateurs généraux à titre d'administrateurs des comptes et le nouveau mandat confié à la vérificatrice générale pour lui permettre de « suivre la trace de l'argent » sont entrés en vigueur au moment de la sanction royale alors que d'autres mesures, comme les nouvelles règles régissant le financement des partis politiques, entreront en vigueur ultérieurement.

Le président souligne que la mise en œuvre de la *Loi* et du Plan d'action[3] qui l'accompagne ont permis de réaliser les progrès suivants, notamment:

- des peines et sanctions plus sévères seront dorénavant imposées à quiconque sera trouvé coupable de fraude au détriment de l'État;
- la *Loi sur l'accès à l'information* s'appliquera dorénavant à plusieurs hauts fonctionnaires du Parlement, à cinq fondations ainsi qu'à la Commission canadienne du blé;
- des consultations ont été lancées sur la nouvelle *Loi sur le lobbying*;
- des mesures visant à donner suite au rapport du Groupe d'experts indépendant sur les subventions et les contributions.

[3] *Une nouvelle feuille de route — Loi fédérale sur la responsabilité et plan d'action* apparaît sur le Web à l'adresse: http://www.faa-lfi.gc.ca/index_f.asp.

The President committed to bringing the remaining provisions of the Act into force as expeditiously as possible.

EXPENDITURE MANAGEMENT SYSTEM

As the President explained, implementing the *Federal Accountability Act* is only one of many steps in improving government financial management. He outlined how, once fully implemented, a new initiative, the Expenditure Management System,[4] is expected to ensure that government programs are effective, efficient, focus on results, and provide value for money. The new approach to expenditure management will support managing for results, decision-making for results, and reporting for results. Senators were very interested in this initiative which was discussed in-depth during the meeting.

EXAMINATION OF THE SUPPLEMENTARY ESTIMATES (B), 2006-2007

During the Committee's hearing on the *Supplementary Estimates (B), 2006-2007*, Senators raised a number of issues, some of which are discussed below.

A. The Reliance on Supplementary Estimates

The Committee has a long-standing interest in the use of Supplementary Estimates by departments. Reflecting this interest, some Senators questioned the President about the November 2006 report by the Auditor General in which she expressed concern over the increased reliance on Supplementary Estimates by departments as government finances improve. For example, between the fiscal years 1989-1990 and 1996-1997, years in which there were deficits, Supplementary Estimates made up an average of 4.5% of the total Estimates submitted to Parliament. Between the fiscal years 1997-1998 and 2005-2006, years in which there were surpluses, the percentage more than doubled to 10.4%.[5]

The President explained that budget surpluses have allowed governments to introduce new spending proposals and that the increased use of the Supplementary Estimates is due to the practice of announcing these proposals in the budget. Timing constraints do not allow these decisions to be incorporated into the Main Estimates, Mr. Moloney added:

> It is unfortunately the case that with budgets that take place in late winter, with the standing orders which require that the Main Estimates must be tabled by 1 March, we do not physically have the time to be able to reflect in the Main Estimates to be tabled in late February those initiatives that may be decided around that time... Hence, we have a number of policy-related initiatives that come forward only

[4] The Expenditure Management System is the process through which the government allocates resources and manages expenditures.

[5] Office of the Auditor General, "Chapter 1 — Expenditure Management System at the Government Centre," *2006 Report of the Auditor General*, November 2006, Exhibit 1.1, http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20061101ce.html/$file/20061101ce.pdf.

Le président s'est engagé à mettre en application les autres dispositions de la *Loi* le plus rapidement possible.

SYSTÈME DE GESTION DES DÉPENSES

Comme l'a expliqué le président, la mise en application de la *Loi fédérale sur la responsabilité* constitue seulement l'une des nombreuses mesures adoptées pour améliorer la gestion financière du gouvernement. Il a expliqué comment il est prévu que la nouvelle initiative appelée Système de gestion des dépenses[4] va fonctionner une fois qu'elle aura été mise en œuvre en entier pour garantir que les programmes du gouvernement soient efficaces, efficients, axés sur les résultats et qu'ils permettent une optimisation des ressources. La nouvelle approche adoptée pour gérer les dépenses va permettre une gestion axée sur les résultats, un processus décisionnel centré sur les résultats et l'établissement de rapports axés sur les résultats. Les sénateurs ont manifesté beaucoup d'intérêt pour cette initiative et ils en ont discuté longuement durant la rencontre.

EXAMEN DU BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (B) 2006-2007

Durant l'audience du Comité consacrée au *Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007*, les sénateurs ont soulevé un certain nombre de questions, dont certaines sont abordées ci-dessous:

A. Le recours au Budget supplémentaire des dépenses

Le Comité s'intéresse depuis longtemps à l'utilisation du Budget supplémentaire des dépenses par les ministères. Ainsi, certains sénateurs ont posé des questions au président sur le rapport publié en novembre 2006 par la vérificatrice générale du Canada dans lequel elle se dit préoccupée par le fait que les ministères ont de plus en plus recours au Budget supplémentaire des dépenses lorsque les finances du gouvernement s'améliorent. Par exemple, entre les années financières 1989-1990 et 1996-1997, alors que le budget était déficitaire, le Budget supplémentaire des dépenses représentait en moyenne 4,5 p. 100 du Budget des dépenses soumis à l'approbation du Parlement. Cependant, entre les années financières 1997-1998 et 2005-2006, alors que le budget était excédentaire, ce pourcentage a plus que doublé pour atteindre 10,4 p. 100[5].

Le président a expliqué que les surplus budgétaires ont permis aux différents gouvernements de faire des nouvelles propositions de dépenses et que le recours accru au Budget supplémentaire des dépenses est attribuable au fait que dans la pratique, ces projets sont habituellement annoncés dans le budget. Les contraintes de temps font qu'il n'est pas possible d'intégrer ces décisions dans le Budget principal des dépenses, a ajouté monsieur Moloney:

> C'est malheureusement ce qui arrive quand des budgets sont déposés à la fin de l'hiver alors que les règlements exigent que le Budget principal des dépenses soit déposé pour le 1er mars; nous n'avons donc pas le temps de tenir compte dans le Budget principal des dépenses que nous devons déposer à la fin de février des initiatives qui sont susceptibles d'être adoptées à peu près au même moment [...] Par conséquent,

[4] Le Système de gestion des dépenses est le processus au moyen duquel le gouvernement affecte les ressources et assure la gestion des dépenses.

[5] Bureau de la vérificatrice générale, « Chapitre 1 — Le système de gestion des dépenses au centre du gouvernement », *2006 — Rapports de la vérificatrice générale du Canada*, novembre 2006, pièce 1.1, (http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/rapports.nsf/html/20061101xf01.html).

in Supplementary Estimates. If those are multi-year initiatives, the second year of that spending will be found in the Main Estimates going forward. That is indeed the case with the initiatives the current government brought forward in the Supplementary Estimates (A) last fall. The ongoing amounts in respect of those initiatives are in fact captured in the Main Estimates that were tabled today for next year.

nous avons un certain nombre d'initiatives se rapportant aux politiques qui ne vont apparaître que dans le Budget supplémentaire des dépenses. Si ce sont des initiatives qui s'appliquent à plusieurs années, la dépense correspondant à la deuxième année de l'initiative va apparaître dans le prochain Budget principal des dépenses. C'est en réalité le cas pour ce qui est des initiatives que le gouvernement actuel a présentées dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) de l'automne dernier. Les autres montants qui s'appliquent à ces initiatives sont en réalité comptabilisés dans le Budget principal des dépenses qui a été déposé aujourd'hui pour l'année qui vient. [traduction]

While understanding these constraints, some Senators expressed concern over this trend and felt that the Committee should continue to examine this issue.

Bien qu'ils aient compris ces contraintes, certains sénateurs se sont tout de même dits préoccupés par cette tendance et ils sont d'avis que le Comité devrait continuer d'examiner cette question.

B. Expenditure Management System

B. Système de gestion des dépenses

Senators were interested in the expenditure management initiative's focus on results and how this relates to two specific areas: the environment and gender-based analysis.

Les sénateurs ont manifesté de l'intérêt pour le système de gestion des dépenses axé sur les résultats et sur la façon dont cela s'applique à deux questions en particulier, en l'occurrence l'environnement et l'analyse comparative entre les sexes.

1. Environment

1. Environnement

Some Senators noted that the government has cancelled several climate change programs that a previous Treasury Board Secretariat evaluation found both effective and efficient. In light of this, some members were concerned that the Treasury Board Secretariat may not be making sufficient progress in implementing its new approach of managing for results and decision-making for results. The President responded that while new programs may seem to be effective and efficient at the outset, once a program is underway further evaluation may prove otherwise. For this reason, reporting for results is important as it provides information that can be used in the ongoing spending decision process.

Certains sénateurs ont fait remarquer que le gouvernement a annulé plusieurs programmes liés aux changements climatiques alors que le Secrétariat du Conseil du Trésor les avait jugés efficaces et efficients dans une évaluation antérieure. À la lumière de ceci, certains membres du Comité se sont dits préoccupés et pensent que le Secrétariat du Conseil du Trésor ne fait peut-être pas suffisamment de progrès dans la mise en œuvre de sa nouvelle approche qui vise une gestion axée sur les résultats et un processus décisionnel centré sur les résultats. Le président a répondu que même si certains programmes peuvent sembler efficaces et efficients au départ, une évaluation effectuée une fois que le programme a été mis en œuvre peut donner des résultats moins positifs. C'est la raison pour laquelle l'établissement de rapports axés sur les résultats est important car cela permet de fournir de l'information que l'on peut utiliser dans le processus permanent de décision sur les dépenses.

When asked if the government would be reporting for results on all programs, the President indicated that he is in discussions with the Minster of Finance regarding establishing a system that would determine how often programs are reviewed, and the costs of such a system. Senators suggested that any program review schedule should be made public and, given the importance of climate change, include an ongoing evaluation of all climate change programs.

Quand on lui a demandé si le gouvernement allait établir des rapports axés sur les résultats pour tous les programmes, le président a indiqué qu'il avait entamé des discussions avec le ministre des Finances concernant la mise en place d'un système permettant de déterminer à quelle fréquence les programmes seraient évalués et concernant le coût de la mise en place d'un tel système. Des sénateurs ont dit que tout calendrier d'évaluation des programmes devrait être rendu public et que, compte tenu de leur importance, tous les programmes liés aux changements climatiques devraient faire l'objet d'une évaluation permanente.

2. Gender-based Analysis

2. Analyse comparative entre les sexes

Senators were interested in understanding how the Expenditure Management System supports results for issues other than measuring how tax dollars are spent, such as gender-based analysis. Specifically, could the Expenditure Management System measure the impact of budget decisions based on race or gender

Les sénateurs voulaient comprendre comment le Système de gestion des dépenses allait pouvoir rendre compte des résultats par rapport à des questions comme l'analyse comparative entre les sexes autrement qu'en mesurant de quelle façon l'argent des contribuables est dépensé. Plus particulièrement, le Système de

issues? The President noted that the recently implemented Management, Resources and Results Structure (MRRS) policy requires that departments define appropriate expected results and related measures of performance for all their programs.[6] If a specific program has a gender-based outcome, the MRRS policy states that departments must establish a target and a time-line to reach that target, as well as indicators to inform program managers whether they are on track.

Questions arose as to how such a policy is implemented. For example, Senators questioned who would be evaluating gender-based outcomes and targets, and whose criteria would be used in the assessment. Mr. Moloney responded that under the MRRS policy, departments are responsible for reporting to Parliament on how gender-based outcomes are being achieved. As a specific example of how departments implement and integrate gender-based analysis into their management, Mr. Moloney described a policy renewal initiative that the Treasury Board Secretariat is currently carrying out. Among other criteria, it is evaluating each of its policies in order to identify intended or inadvertent impacts relating to gender issues. Mr. Moloney committed to providing the Committee with concrete examples of how gender-based analysis is being implemented at the Treasury Board Secretariat.

C. Canadian Biotechnology Strategy

Some Senators expressed interest in the Canadian Biotechnology Strategy (CBS), which is requesting $1.9 million through these Supplementary Estimates. The President of the Treasury Board explained that funds transferred from Supplementary Estimates (B) will be used to strengthen interdepartmental collaboration to deliver Canada's regulatory responsibilities for biotechnology products, to develop a federal bioeconomy and bioproducts policy agenda, to address opportunities for Canadian companies in the health sector to meet regulatory challenges such as aquatic biotechnology and plant molecular farming, to advance Canada's international regulatory interests related to biosafety, to deliver biotechnology communications projects for Canadians and decision-makers, and to implement a biotechnology statistics program that provides metrics for Canadian performance. As this is very technical language, the President encouraged Senators to direct more detailed inquiries to Industry Canada, which has been designated as the lead department for this horizontal initiative that currently involves ten federal government departments and agencies.

[6] The Management, Resources and Results Structure (MRRS) Policy leads departments through the development of a Management, Resources and Results Structure that is intended to provide departments, central agencies and parliamentarians with the framework needed to: support results-based management practices across the federal government; demonstrate value for money; and provide key stakeholders with the information necessary to support decision-making. Information gathered from departments under the MRRS Policy will help the Expenditure Management System achieve its goals.

gestion des dépenses peut-il permettre de mesurer l'impact des décisions budgétaires à partir de critères comme la race ou le sexe? Le président a indiqué que la politique sur la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) qui a récemment été mise en œuvre exige que les ministères définissent les résultats prévus appropriés et les façons adéquates de les évaluer, pour tous leurs programmes[6]. Si un programme spécifique donne un résultat fondé sur le sexe, la politique de la SGRR stipule que les ministères doivent établir un objectif et un échéancier pour l'atteinte de cet objectif ainsi que des indicateurs permettant aux gestionnaires du programme de savoir s'ils s'en vont dans la bonne voie.

Des questions ont été posées sur la mise en œuvre de cette politique. Par exemple, des sénateurs ont demandé qui allait évaluer les résultats et les objectifs fondés sur le sexe et qui allait établir les critères qui allaient être utilisés pour faire l'évaluation. M. Moloney a répondu qu'en vertu de la politique de la SGRR, les ministères ont la responsabilité de rendre compte au Parlement de la façon dont les objectifs fondés sur le sexe vont être atteints. À titre d'exemple de la façon dont les ministères intègrent l'analyse comparative entre les sexes dans leur gestion, M. Moloney a décrit la façon dont le Secrétariat du Conseil du Trésor a pris l'initiative de revoir de fond en comble ses politiques. Parmi différents critères, il évalue notamment chacune de ses politiques afin d'identifier les résultats positifs ou négatifs par rapport à la problématique hommes-femmes. M. Moloney s'est engagé à fournir au Comité des exemples concrets de la façon dont l'analyse comparative entre les sexes est mise en œuvre au sein du Secrétariat du Conseil du Trésor.

C. Stratégie canadienne en matière de biotechnologie

Certains sénateurs ont exprimé de l'intérêt pour la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie (SCB) pour laquelle des crédits de 1,9 million de dollars sont demandés dans le cadre du présent Budget supplémentaire des dépenses. Le président du Conseil du Trésor a expliqué que les fonds transférés qui proviennent du Budget supplémentaire des dépenses (B) vont servir à renforcer la collaboration interministérielle pour permettre au Canada de remplir ses responsabilités réglementaires en ce qui a trait aux produits biotechnologiques, d'élaborer un programme d'action fédéral en matière de bioproduits et de bio-économie, de permettre aux compagnies canadiennes qui œuvrent dans le domaine de la santé de répondre aux exigences réglementaires pour pouvoir saisir les occasions d'affaires qui se présentent notamment dans le domaine de la biotechnologie aquatique et la culture moléculaire, de faire avancer les intérêts réglementaires internationaux du Canada relativement à la biosécurité, de fournir des stratégies de communication en matière de biotechnologie aux Canadiens et aux décideurs, et de mettre en œuvre un programme statistique en biotechnologie qui permette de mesurer la performance canadienne. Étant donné que ce sont des questions très techniques, le président a incité les sénateurs à poser leurs questions à Industrie Canada qui a été désigné à titre de ministère responsable de cette initiative horizontale qui met actuellement à contribution dix ministères et organismes fédéraux.

[6] La Politique sur la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) guide les ministères dans l'élaboration d'une SGRR visant à fournir aux ministères, aux organismes centraux et aux parlementaires le cadre nécessaire pour appuyer des pratiques de gestion axées sur les résultats à l'échelle du gouvernement fédéral, faire la preuve de l'optimisation des ressources et transmettre aux principaux intervenants l'information nécessaire à la prise de décisions. L'information recueillie auprès des ministères en vertu de la Politique sur la SGRR va aider le Système de gestion des dépenses à atteindre ses objectifs.

D. Canada Revenue Agency

Senators noted that the Canada Revenue Agency is requesting $30.7 million for the implementation of the GST reduction introduced in Budget 2006. The President of the Treasury Board explained that the funding will also be used to implement a number of other new personal tax credits, including the Canada employment credit, the textbook tax credit, the tax credit for public transit passes, and the children's fitness tax credit. In addition, it will be used to implement tax measures related to corporations (the apprenticeship job creation tax credit) and changes to excise duties in tobacco and alcohol. In those areas, workloads will increase as a result of new tax rulings, information technology changes, and additional audits, for example.

Senators noted that the government has committed to further reductions of the GST and expressed interest in following-up on the cost of implementing this next reduction, should it occur.

E. Canada Learning Bond and Canada Education Savings Grant Programs

Senators were concerned that these Supplemental Estimates reflect a decrease of $65 million in the forecast of Canada Education Savings Grant (CESG) payments[7] due to lower than expected take-up rates for the enhanced program, and a decrease of $23 million in payments under the Canada Learning Bond (CLB) program.[8] The latter represents an almost 50% reduction in the original forecast of $45 million for the program over the fiscal year 2006-2007. This is of particular concern to Senators as both of these programs and the related enhancements are to assist low and modest income families in providing for their children's post-secondary education.

Mr. Moloney explained that the low subscription rates were due to a number of factors. First, the strict restrictions against conducting public opinion research when Parliament is dissolved for the purpose of a general election affected the degree to which the government had been able to publicize the enhancements to

[7] A CESG is a grant offered by the Government of Canada to encourage saving for a child's education after high school. A CESG is paid by Human Resources and Skills Development Canada directly into a Registered Education Savings Plan (RESP) in which the child is a named beneficiary. The maximum annual grant is $500 per beneficiary, to a maximum lifetime grant of $7,200.

The enhanced program was introduced in July 2005 and targets low- and middle-income families. Under the program, families with an annual net income of less than $36,378 receive 40% of the first $500 contributed yearly to the child's RESP while families with an annual net income of $36,378 to $72,756 receive 30% of the first $500 contributed yearly to the child's RESP; above that level, they receive 20%.

[8] Introduced in Budget 2004, the CLB provides up to $2,000 for children born after 2003 in families entitled to the National Child Benefit supplement. The CLB is put directly into an RESP in which the child is named as a beneficiary.

D. Agence du revenu du Canada

Les sénateurs ont remarqué que l'Agence du revenu du Canada demande 30,7 millions de dollars au Consiel du Trésor pour la mise en œuvre de la réduction de la TPS prévue dans le Budget de 2006. Le président a expliqué que ce financement servirait également à la mise en œuvre d'un certain nombre de nouveaux crédits d'impôt personnels, notamment le crédit canadien pour emploi, le crédit d'impôt pour manuels, le crédit d'impôt pour le coût des laissez-passer de transport en commun et le crédit d'impôt pour la condition physique des enfants. Ce financement servira en outre à la mise en œuvre de mesures fiscales destinées aux entreprises (le crédit d'impôt pour la création d'emplois d'apprentis) et de modifications aux droits d'accise auxquels sont assujettis les produits du tabac et de l'alcool. Dans ces secteurs, la charge de travail va augmenter en raison notamment des nouvelles règles fiscales, des changements en matière de technologie de l'information et des vérifications supplémentaires qui vont être faites.

Les sénateurs ont remarqué que le gouvernement s'est engagé à réduire davantage la TPS et se sont intéressés au suivi du coût de la mise en œuvre de cette nouvelle réduction, si elle est effectuée.

E. Bon d'études canadien et Subvention canadienne pour l'épargne-études

Les sénateurs se sont dits préoccupés par le fait que le présent Budget supplémentaire des dépenses indique une diminution de 65 millions de dollars en ce qui a trait aux prévisions des montants à verser au titre de la Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE)[7] en raison du taux de participation plus faible que prévu au programme bonifié, et une diminution de 23 millions de dollars en ce qui a trait aux montants à verser au titre du programme du Bon d'études canadien (BEC)[8]. Cette diminution de 23 millions de dollars représente près de la moitié de la prévision qui était originalement de 45 millions de dollars pour ce programme pour l'année financière 2006-2007. Les sénateurs sont d'avis que cela est particulièrement préoccupant étant donné que ces deux programmes ont été bonifiés afin de permettre aux familles à revenu faible ou modeste d'économiser en prévision des études postsecondaires de leurs enfants.

M. Moloney a expliqué que les faibles taux de participation étaient attribuables à divers facteurs. En premier lieu, les restrictions sévères qui ont été imposées à la tenue de recherches sur l'opinion publique lorsque le Parlement est dissout en prévision des élections générales ont eu une incidence étant

[7] La Subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE) est une subvention versée par le gouvernement du Canada afin d'encourager les Canadiens à économiser en prévision des études postsecondaires d'un enfant. Ressources humaines et Développement des compétences Canada verse la SCEE directement dans le REEE dont l'enfant est bénéficiaire. Le montant maximal annuel de la subvention est fixé à 500 $ par bénéficiaire jusqu'à un montant cumulatif maximal par bénéficiaire de 7 200 $.

Le programme bonifié a été adopté en juillet 2005 et s'adresse aux familles à faible et à moyen revenu. En vertu de ce programme, les familles dont le revenu net annuel est inférieur à 36 378 $ reçoivent un montant équivalant à 40 p. 100 de la première somme annuelle de 500 $ versée au REEE de l'enfant alors que les familles dont le revenu net annuel se situe entre 36 378 $ et 72 756 $ reçoivent un montant équivalant à 30 p. 100 de la première somme annuelle de 500 $ versée au REEE de l'enfant. Si le revenu net annuel est supérieur à 72 756 $, elles reçoivent 20 p. 100.

[8] Instauré dans le Budget de 2004, le Bon d'études canadien (BEC) fournit jusqu'à 2 000 $ pour les enfants nés après 2003 et dont la famille a droit au supplément de la Prestation nationale pour enfants. Le BEC est versé directement dans un REEE dans lequel l'enfant est nommé comme bénéficiaire.

the CESG. Second, he noted that there have been some issues surrounding the involvement of private sector RESP providers. He indicated that the government is aware of these problems and that work is underway to improve service to low and modest income families and increase program awareness among those target groups. He noted two recent enhancements to the CLB program: an increased matching rate for children from low income families; and an extension of program eligibility to children in care.

F. Public Security Initiatives

These Estimates seek $16 million for additional public security and anti-terrorism initiatives. As some Senators noted, this is in addition to the $153 million requested for this purpose in the *Supplementary Estimates (A), 2006-2007* and, since Budget 2001, the government has announced incremental funding totalling $12.5 billion towards public security and anti-terrorism initiatives.

With respect to the current request for funding, Mr. Moloney explained that two main initiatives are involved. The first relates to improving the flow of trade in a higher security environment. A total of $5.8 million is being sought by the Canada Border Services Agency for an information management/information technology project that will enhance Canada's container security partnership with the U.S. Second, $10.1 million is being sought by Public Security and Emergency Preparedness Canada in order to increase the government's emergency management capacity in both the national capital region and across the provinces and territories. As an example, the funding will be used to implement disaster planning and communication strategies.

CONCLUSION

During its meeting on the *Supplementary Estimates (B), 2006-2007*, the Committee deliberated on these and other matters, including: the removal of geographic barriers for public service jobs; the ongoing cost of implementing and administering the Canada-U.S. softwood lumber agreement; funding for the R.C.M.P. towards hiring additional staff and for Justice Canada towards hiring new federal prosecutors; the status of the $200 million that was recently committed by the government towards reconstruction in Afghanistan; and progress on appointing the new Public Appointments Commissioner. The President of the Treasury Board committed to following-up on a number of these and other issues.

The Standing Senate Committee of National Finance respectfully presents its report on the *Supplementary Estimates (B), 2006-2007.*

donné que le gouvernement n'a pas été capable de publiciser suffisamment les améliorations apportées au programme de Subvention canadienne pour l'épargne-études. En second lieu, certains problèmes se sont posés par rapport à la participation des fournisseurs du secteur privé qui offrent des REEE. Il a indiqué que le gouvernement est au courant de ces problèmes et que des travaux ont été entrepris en vue d'améliorer les services offerts aux familles à revenu faible ou modeste et de faire mieux connaître ce programme au sein de ces clientèles cibles. Il a attiré l'attention sur deux améliorations qui ont récemment été apportées au programme du Bon d'études canadien: admissibilité accrue pour les enfants issus de familles à revenu faible et élargissement du programme pour rendre admissibles les enfants pris en charge.

F. Initiatives de sécurité publique

Dans le présent document budgétaire, un montant de 16 millions de dollars est demandé pour des initiatives supplémentaires de sécurité publique et d'antiterrorisme. Comme l'on fait remarquer certains sénateurs, ces crédits s'ajoutent aux 153 millions de dollars déjà demandés à cette fin des le *Budget supplémentaire des dépenses (A) 2006-2007* et, depuis le Budget de 2001, le gouvernement a annoncé des dépenses totalisant 12,5 milliards de dollars pour des initiatives de sécurité publique et d'antiterrorisme.

En ce qui a trait à la présente demande de financement, M. Moloney a expliqué qu'il est question ici de deux grandes initiatives. La première vise à accélérer les procédures d'échanges commerciaux dans un environnement plus sécuritaire. L'Agence des services frontaliers du Canada demande un total de 5,8 millions de dollars pour un projet de gestion de l'information/technologie de l'information qui vise à améliorer le partenariat entre le Canada et les États-Unis en ce qui a trait à la sécurité des conteneurs. Pour la seconde initiative, Sécurité publique et Protection civile Canada demande des crédits de 10,1 millions de dollars pour augmenter la capacité de gestion des urgences dans la région de la capitale nationale ainsi que dans les provinces et les territoires. Ces crédits serviront notamment à financer la mise en œuvre de plans de mesures d'urgence et de stratégies de communication en cas de catastrophe.

CONCLUSION

Durant l'audience du Comité consacrée au *Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007*, les sénateurs ont délibéré sur les questions susmentionnées et ont abordé un certain nombre d'autres questions, dont celles-ci: la suppression des restrictions géographiques pour les emplois dans la fonction publique, les dépenses permanentes liées à la mise en œuvre et à l'administration de l'entente entre le Canada et les États-Unis sur le bois d'œuvre, le financement de la GRC pour l'embauche de personnel supplémentaire et du ministère de la Justice pour l'embauche de nouveaux procureurs fédéraux, la situation en ce qui a trait aux crédits de 200 millions de dollars qui ont récemment été promis par le gouvernement en vue de la reconstruction de l'Afghanistan, et l'avancement du dossier en ce qui a trait à la nomination d'un nouveau commissaire des nominations publiques. Le président s'est engagé à assurer un suivi sur un certain nombre de ces questions, notamment.

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le *Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007*, a l'honneur de soumettre le présent rapport.

APPENDIX "B"
(*see p. 1171*)

Wednesday, March 21, 2007

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

TWELFTH REPORT

Your Committee, to which were referred the 2006-2007 Estimates, has, in obedience to the Order of Reference of Wednesday, April 26, 2006, examined the said Estimates and herewith presents its final report.

Respectfully submitted,

ANNEXE « B »
(*voir p. 1171*)

Le mercredi 21 mars 2007

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

DOUZIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été référé le Budget des dépenses 2006-2007, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 26 avril 2006, examiné ledit Budget et présente ici son rapport final.

Respectueusement soumis,

Le président,

JOSEPH A. DAY

Chair

FINAL REPORT ON THE *2006-2007 ESTIMATES*

INTRODUCTION

As is customary, the Standing Senate Committee on National Finance held several meetings to examine various aspects of the Government's planned expenditures over the fiscal year 2006-2007. In all, five hearings were held, including two for the *2006-2007 Estimates* and one each for the *Supplementary Estimates (A)* and *Supplementary Estimates (B)*. Senior officials from the Treasury Board Secretariat appeared before the Committee on four occasions. Also appearing were the Honourable John Baird, President of the Treasury Board and the Honourable Vic Toews, Minister of Justice. In addition, the Honourable Vic Toews appeared as the President of the Treasury Board, following his replacement of the Honourable John Baird in this position. The Committee also heard from senior officials from the Office of the Commissioner of Judicial Affairs and the Department of Justice.

PREVIOUS REPORTS

As a result of these meetings, the Committee submitted three reports to the Senate:

1. First Interim Report on the *2006-2007 Estimates* (May 2006);
2. Report on the *Supplementary Estimates (A), 2006-2007* (November 2006);
3. Second Interim Report on the *2006-2007 Estimates* — Provisions to Safeguard the Independence of the Judiciary and the Determination of Judicial Compensation and Benefits (November 2006).

The Committee has also prepared its Report on the *Supplementary Estimates (B), 2006-2007*, which the Committee is submitting concurrently with this final report.

CONTINUING INTERESTS

Several issues that were discussed during the hearings on the *2006-2007 Estimates* remain as matters of continuing interest to the Committee.

A. Horizontal Information Display

An ongoing matter of concern to the Committee has been how information on horizontal programs is displayed in the Estimates documents. Some Senators were concerned that the full cost of some horizontal programs, such as the Lebanon evacuation in July 2006, may not be displayed in future Estimates documents. The Committee noted in its examination of the *Supplementary Estimates (A)* that it would be useful if information on horizontal programs that receive funding throughout the year could be displayed in a cumulative manner. The Committee found that some improvements had been made to the level of information provided in the *Supplementary Estimates (B)* in that some horizontal initiative spending was, to a limited extent, presented in a cumulative manner over the fiscal year. However, the document does not follow-up on the other horizontal initiatives for which funding was requested through previous Supplementary Estimates within the same fiscal year.

RAPPORT FINAL SUR LE *BUDGET DES DÉPENSES 2006-2007*

INTRODUCTION

Comme le veut la coutume, le Comité sénatorial permanent des finances nationales a tenu plusieurs réunions pour examiner divers aspects des plans de dépenses du gouvernement fédéral au cours de l'exercice 2006-2007. En tout, il a tenu cinq audiences, dont deux sur le *Budget principal des dépenses de 2006-2007*, une sur le *Budget supplémentaire des dépenses (A)* et une autre sur le *Budget supplémentaire des dépenses (B)*. Des hauts fonctionnaires du Secrétariat du Conseil du Trésor ont témoigné devant le Comité à quatre occasions. Ont également témoigné l'honorable John Baird, président du Conseil du Trésor, et l'honorable Vic Toews, ministre de la Justice. En outre, ce dernier a témoigné en tant que président du Conseil du Trésor, après avoir remplacé l'honorable John Baird dans ce poste. Le Comité a également entendu les témoignages de hauts fonctionnaires du Bureau du commissaire à la magistrature fédérale et du ministère de la Justice.

RAPPORTS ANTÉRIEURS

Par suite de ces réunions, le Comité a soumis trois rapports au Sénat:

1. le premier rapport intérimaire sur le *Budget des dépenses 2006-2007* (mai 2006);
2. le rapport sur le *Budget supplémentaire des dépenses (A), 2006-2007* (novembre 2006);
3. le deuxième rapport intérimaire sur le *Budget des dépenses 2006-2007* — Dispositions pour préserver l'indépendance des juges et la détermination de la rémunération des juges (novembre 2006).

Le Comité a également préparé son rapport sur le *Budget supplémentaire des dépenses (B), 2006-2007*, qu'il soumet en même temps que le présent rapport final.

QUESTIONS AUXQUELLES LE COMITÉ CONTINUE DE S'INTÉRESSER

Le Comité continue de s'intéresser à plusieurs questions discutées lors des audiences sur le *Budget des dépenses de 2006-2007*.

A. Présentation des données sur les initiatives horizontales

Le Comité continue de s'inquiéter de la présentation des données sur les programmes horizontaux dans les documents budgétaires. Certains sénateurs s'inquiètent de ce que le coût total de certains programmes horizontaux, comme l'évacuation du Liban en juillet 2006, ne soit pas forcément mentionné dans les futurs documents budgétaires. Le Comité a noté dans son examen du *Budget supplémentaire des dépenses (A) qu'il* serait utile de mentionner de manière cumulative les renseignements concernant les programmes horizontaux qui ont été financés pendant tout l'exercice. Il a estimé que certaines améliorations avaient été apportées sur le plan du niveau de renseignements fournis dans le *Budget supplémentaire des dépenses (B)*, certaines dépenses au titre d'initiatives horizontales étant, dans une certaine mesure, présentées de manière cumulative au cours de l'exercice. Toutefois, le document n'assure aucun suivi pour les initiatives horizontales pour lesquelles on a demandé un financement dans les budgets supplémentaires antérieurs au cours du même exercice.

In addition, during hearings on the *Main Estimates, 2006-2007* some Senators expressed a desire that the Main Estimates also contain information on horizontal programs. Officials from the Treasury Board Secretariat indicated that they would look into implementing this change. The Committee anticipates seeing progress on this issue in future Estimates documents.

B. Reliance on Supplementary Estimates

The Committee has a long-standing interest in the use of Supplementary Estimates by departments. In its hearings on the *Supplementary Estimates (B)*, Senators noted that the November 2006 Auditor General's report found that between the fiscal years 1989-1990 and 1996-1997, years in which there were deficits, Supplementary Estimates made up an average of 4.5% of the total Estimates submitted to Parliament. Between the fiscal years 1997-1998 and 2005-2006, years in which there were surpluses, the percentage more than doubled to 10.4%.[1] The Committee understands that due to timing constraints related to secrecy issues surrounding the Budget and the production schedule, new government spending announced in late-winter budgets cannot be included in Main Estimates. However, it remains concerned over this trend and will continue to examine this issue.

C. Expenditure Management System

During hearings on the *Supplementary Estimates (B)*, the Committee noted that the Treasury Board Secretariat is implementing new directions for the Expenditure Management System to ensure that government programs are effective, efficient, focus on results, and provide value for money. The new approach to expenditure management will support managing for results, decision-making for results, and reporting for results. Senators were very interested in this initiative and look forward to seeing how the new system will follow through on its anticipated goals in the near future.

D. Expenditure Restraint

In Budget 2006, the federal government committed to identifying $1 billion in savings in this fiscal year and the next from programs and activities that are no longer effective. The Committee heard testimony that the *Supplementary Estimates (A)* included $223 million of those estimated savings and that the *Supplementary Estimates (B)* identified only $875,000. The balance of the savings achieved by the two-year spending restraint exercise — around $776 million — is to be reflected in future Estimates, or in reductions to planned spending not in departmental reference levels. The Committee is concerned about the lack of transparency created by burying the remainder of the reductions in future Estimates and looks forward to seeing more details, such as an item-by-item break-out of the sources of the $776 million and a status report on savings actually achieved provided in future Estimates documents.

[1] Office of the Auditor General, "Chapter 1 — Expenditure Management System at the Government Centre," *2006 Report of the Auditor General*, November 2006, Exhibit 1.1, http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20061101ce.html/$file/20061101ce.pdf.

En outre, pendant les audiences sur le *Budget principal des dépenses pour 2006-2007*, certains sénateurs ont dit souhaiter que le Budget principal contienne également des renseignements sur les programmes horizontaux. Des représentants du Secrétariat du Conseil du Trésor ont fait savoir qu'ils se pencheraient sur la question. Le Comité s'attend à des améliorations sur ce plan dans les futurs documents budgétaires.

B. Dépendance à l'égard des budgets supplémentaires des dépenses

Le Comité s'intéresse depuis longtemps à la façon dont les ministères utilisent les budgets supplémentaires des dépenses. Lors des audiences sur le *Budget supplémentaire des dépenses (B)*, les sénateurs ont noté que le Rapport de novembre 2006 de la vérificatrice générale concluait qu'entre les exercices 1989-1990 et 1996-1997, années pour lesquelles des déficits avaient été enregistrés, le pourcentage moyen des budgets supplémentaires des dépenses à l'ensemble des budgets des dépenses soumis au Parlement était de 4,5 p. 100. Entre les exercices 1997-1998 et 2005-2006, exercices durant lesquels le budget était excédentaire, ce pourcentage a plus que doublé pour atteindre 10,4 p. 100[1]. Le Comité comprend qu'en raison des contraintes de temps liées au secret entourant le budget et le calendrier de production, les nouvelles dépenses du gouvernement annoncées dans les budgets de fin d'hiver ne peuvent être incorporées au Budget principal des dépenses. Il demeure toutefois préoccupé par cette tendance et continuera de se pencher sur la question.

C. Système de gestions des dépenses

Lors des audiences sur le *Budget supplémentaire des dépenses (B)*, le Comité a noté que le Secrétariat du Conseil du Trésor est en train d'appliquer de nouvelles orientations pour le système de gestion des dépenses afin que les programmes gouvernementaux soient axés sur l'efficacité, l'efficience, les résultats et l'optimisation des ressources. Cette nouvelle approche en matière de gestion des dépenses s'appuiera sur une gestion axée sur les résultats, une prise des décisions en fonction des résultats et une communication des résultats. Les sénateurs étaient très intéressés par cette initiative et sont impatients de voir comment le nouveau système permettra de réaliser ces objectifs à court terme.

D. Compression des dépenses

Dans le Budget 2006, le gouvernement fédéral s'engageait à économiser un milliard de dollars lors du présent exercice et du suivant à même les programmes et les activités qui ne sont plus efficaces. Selon des témoignages entendus, le *Budget supplémentaire des dépenses (A)* comportait 223 millions de ces économies attendues et le *Budget supplémentaire des dépenses (B)* seulement 875 000 $. Les quelque 776 millions de dollars restants sur les économies à réaliser par une compression des dépenses sur deux ans seront pris en compte dans les futurs budgets, ou se feront par des réductions des dépenses prévues et non des niveaux de référence des ministères. Le Comité s'inquiète du manque de transparence créé par l'enterrement du restant des réductions dans les futurs budgets et attend avec impatience des précisions, comme une ventilation par poste de l'origine de ces 776 millions de dollars et un rapport d'étape sur les économies effectivement réalisées et prévues dans les prochains documents budgétaires.

[1] Bureau de la vérificatrice générale, « Chapitre 1 — Les système de gestion des dépenses au centre du gouvernement », Rapport de la vérificatrice générale, novembre 2006, pièce 1.1, à l'adresse: http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/reports.nsf/html/20061101ce.html/$file/20061101ce.pdf.

E. Vancouver Olympics

The federal government's total financial exposure to the Vancouver Olympics has been of interest to the Committee for some time. During hearings on the Main Estimates, the Committee heard that the total federal commitment to the Vancouver Olympics is $497 million to date; approximately $235 million in additional funding will be sought for the Vancouver games in future Estimates.

Senators were also interested in the processes in place to monitor and control government expenditures in relation to the winter games. The Committee learned that this is the responsibility of the Federal Games Secretariat, an organization housed within Canadian Heritage. The Committee looks forward to an update on the allotment of funding for these Games.

F. National Defence, Accrual Budgeting and Accrual Accounting

In hearings on the *Supplementary Estimates (A)*, Senators noted that $18.1 billion in funding had been committed to the Department of National Defence through the last two budgets. An attempt to reconcile actual spending with the budget announcements highlighted the need for a consistent method of accounting in the budgetary and financial information that is provided to Parliament. As explained by officials from the Treasury Board Secretariat, the government uses accrual accounting for the purposes of the overall fiscal framework and budget whereas parliamentary appropriations are based on a near-cash method of accounting. With respect to the Department of National Defence, this means that determining exactly how much of the total funding committed by the government has been provided to the department is a difficult task. Senators noted that several interested parties, including the Auditor General of Canada, have renewed their calls for the government to move fully to accrual accounting. The Committee is also concerned that departments and agencies are not using accrual financial information effectively, primarily because their budgets and appropriations are largely based on the cash method. The Committee would welcome a firm commitment by the government on the implementation of accrual accounting for budgeting and appropriations.

CONCLUSION

During its hearings on the *2006-2007 Estimates*, the Committee considered these and other matters, including: the effects of environmental policies on existing climate change funding; the removal of geographic barriers for public service jobs; and the implementation of sections of the *Federal Accountability Act*.

The Standing Senate Committee on National Finance respectfully presents its final report on the *2006-2007 Estimates*.

E. Jeux olympiques de Vancouver

Le Comité s'intéresse depuis un certain temps à la participation financière totale du gouvernement fédéral aux Jeux olympiques de Vancouver. Pendant les audiences sur le Budget principal des dépenses, le Comité a appris que l'engagement total du gouvernement fédéral jusqu'ici envers ces jeux s'élève à 497 millions de dollars; on demandera 235 millions de dollars environ de plus pour les Jeux de Vancouver dans les prochains budgets.

Les sénateurs s'intéressent également aux processus en place pour suivre et contrôler les dépenses du gouvernement pour les Jeux d'hiver. Le Comité a appris que c'est la responsabilité du Secrétariat fédéral des jeux de 2010, organisme affilié à Patrimoine Canadien. Le Comité attend avec impatience une mise à jour sur la répartition des fonds pour ces jeux.

F. Défense nationale, établissement des budgets selon la comptabilité d'exercice et comptabilité d'exercice

Lors des audiences sur le *Budget supplémentaire des dépenses (A)*, les sénateurs ont noté que le ministère de la Défense nationale avait engagé 18,1 milliards au cours de ses derniers budgets. Une tentative visant à rapprocher les dépenses réelles et les dépenses annoncées dans le Budget ont mis en lumière la nécessité d'établir une méthode cohérente de comptabilité pour l'information budgétaire et financière fournie au Parlement. Comme l'ont expliqué les représentants du Secrétariat du Conseil du Trésor, le gouvernement fait appel à la comptabilité d'exercice aux fins du cadre budgétaire global et du Budget alors que les crédits parlementaires s'appuient sur une comptabilité de quasi-caisse. Pour le ministère de la Défense, il est donc difficile d'établir combien des fonds engagés par le gouvernement lui ont été fournis. Les sénateurs ont noté que des parties intéressées, notamment la vérificatrice générale, avaient de nouveau appelé le gouvernement à adopter la comptabilité d'exercice intégrale. Le Comité craint aussi que les ministères et les agences n'utilisent pas efficacement les renseignements financiers sur la comptabilité d'exercice, étant donné surtout que leurs budgets et leurs crédits se fondent essentiellement sur la comptabilité de caisse. Le Comité aimerait que le gouvernement s'engage fermement à appliquer la comptabilité d'exercice à ces budgets et à ces crédits.

CONCLUSION

Lors de ses audiences sur le *Budget des dépenses 2006-2007*, le Comité a analysé ces questions, notamment les effets des politiques environnementales sur le financement au titre du changement climatique; l'élimination des barrières géographiques aux emplois dans la fonction publique et l'application d'articles de la *Loi fédérale sur la responsabilité*.

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales présente respectueusement son rapport final sur le *Budget des dépenses 2006-2007*.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid
Lettermail
Poste-payé
Poste-lettre
1782711
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published by the Senate
Available from:
PWGSC — Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat
Disponible auprès des:
TPSGC — Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S9
Aussi disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca